**ИНКОРПОРАЦИЯ И ЭКСПЛИКАЦИЯ АКТАНТОВ ГЛАГОЛА КАК ПРИМЕР ЯЗЫКОВОЙ ЭКОНОМИИ**

***С. В. Шустова, Е. А. Смирнова***

В последнее время в связи с быстрым развитием новых информационных технологий и изменениями в социальной сфере вопрос о языковой экономии приобретает все большую актуальность.

Анализ литературы (Блох 2000, Девкин 1979, Елькин 2001, Кацнельсон 1965, Павлюковец 2009, Пинкер 2004, Серебренников 1974, Спенсер 1986, Ширяева 2011, Штайн 2005) показал, что причины языковой экономии можно разделить на две группы: **экстралингвистические**, к которым относятся **биологические** и **социальные** факторы, и собственно **лингвистические**. Во-первых, язык, будучи социальным явлением, не может не испытывать воздействия процессов, происходящих в обществе, и реагирует на них соответствующими изменениями. Во-вторых, язык является продуктом деятельности человека, и в нем отражаются особенности мышления человека, в частности стремление к точности и лаконичности выражения мыслей. В-третьих, язык является сложной системой, способной к самоорганизации посредством реализации принципа экономии. Таким образом, языковая экономия рассматривается нами как один из главных и необходимых принципов нормального естественного функционирования языка, основанного как на лингвистических, так и на экстралингвистических факторах.

Принцип лингвистической экономии проявляется в языке в тех явлениях, в основе которых лежит ассиметрия двух составляющих языкового знака, то есть расхождение означающего и означаемого. Это полисемия, синонимия, омонимия, сокращения и аббревиатуры, диффузность, эллипс, субституция, нейтрализация, синкретизм, инкорпорация.

*Инкорпорация* (позднелат. *incorporatio* − включение в свой состав, от лат. *in* в и *corpus*  единое целое), объединение в одно морфологическое целое двух и более семантем, представляющих собой подвижные компоненты с обособленными лексическими значениями; количество и порядок этих компонентов каждый раз обусловлены содержанием высказывания, а отношения между ними соответствуют отношениям синтаксическим (БЭС).

Сложные слова типа "имя + глагол" отмечены в разных группах индоевропейских языков, не являющихся полисинтетическими. Такие исследователи, как М. А. Анохина, О. Ю. Афанасьева, Л. В. Мерзлякова, Л. Ф. Омельченко, Е. В. Падучева, А. А. Смирнитская, Р. Холл считают, что отдельные черты инкорпорирующих языков, выражающихся в способности глагола включать в свой состав актанты и сирконстанты, присутствуют и в английском языке.

В английском языке наблюдается **частичная аналитическая** инкорпорация, при которой актант **префигируется** к глагольной основе. Встречаются инкорпорированные комплексы, образованные по схемам **существительное + глагол** и **прилагательное + глагол**. По типу инкорпорированного актанта можно выделить глаголы с инкорпорированными **инструментом**, **локативом**, **объектом**, **субъектом**, **дескриптивом** и др. Данные актанты могут быть представлены как **адгерентно**, так и **ингерентно.**

Как отмечает И. А. Муравьева, «синтаксические следствия инкорпорации можно условно разделить на 2 группы:

1) простое изменение валентности глагола и соответствующее этому изменение в оформлении инкорпоративного комплекса в целом;

2) сложное изменение валентности глагола, которое обусловлено построением экзоцентрической конструкции (=вторичного композита)».

Простое изменение валентности глагола, по мнению И.А. Муравьевой, заключается в том, что инкорпорация синтаксического актанта уменьшает валентность глагола. Вследствие этого глагол, употребляемый в составе инкорпоративного комплекса, переходит в другой (по сравнению с конструкцией без инкорпорации) синтаксический класс, что влияет на оформление конструкции в целом. Сюда относится, в частности, превращение переходного глагола в непереходный, а также превращение непереходного личного глагола в безличный при инкорпорации субъектного имени (Муравьева 2004: 67). Например, глагол *to see* в значении *«осматривать что-л, смотреть на что-л.»* является переходным: *Last year was a good opportunity to* ***see*** *Mars (though not as good as 2003)* (КЛУ). При инкорпорировании актанта-объектива *sight* глагол *«to sightsee – осматривать достопримечательности»* переходит в разряд непереходных: *And because our guesthouse was centrally located in relation to the sights of Savannah, we could walk to shop,* ***sightsee*** *and go out to dinner (КЛУ)*. Такое изменение валентности глагола приводит к упрощению синтаксической структуры предложения.

Сложное изменение валентности «заключается в том, что оно происходит дважды: сначала имеет место уменьшение валентности, а затем, с появлением нового синтаксического актанта, - увеличение валентности» (Муравьева 2004: 67). Экспликация инкорпорированного актанта может быть обусловлена целым рядом причин:

- инкорпорированный актант и актант, занимающий отдельную синтаксическую позицию, относятся к разным семантическим группам. Так, Р. Джекендофф приводит следующий пример из английского языка: нельзя сказать \**to butter the bread with butter*, букв. ‘намаслить хлеб маслом’(Jackendoff 1990: 61, 164 цит. по Ляшевская эл.р.). Актант «вещество» инкорпорирован в отсубстантивный глагол, что снимает необходимость его синтаксического выражения и приводит к уменьшению валентности данного глагола. Однако можно сказать *We buttered the bread with cheap margarine* ‘Мы намазали хлеб дешевым маргарином’ (там же), поскольку в данном примере инкорпорированный актант не эквивалентен актанту-веществу и, следовательно, его синтаксическое выражение в предложении не будет считаться избыточным, что и является иллюстрацией сложного изменения валентности глагола *to butter*;

- если они относятся к одной семантической группе, использование данного актанта уточняет ситуацию, описываемую глаголом, когда это необходимо; делает предложение более развернутым, например: *We met some American tourists who had been* ***island-hopping*** *in the Adriatic and had missed a connection; Condon was in Paris, as you may recall, when he****landed****in a hospital and had to cancel some shows due to a bout with "extreme exhaustion" in November 2006; Employees and customers of the bar said they were threatened by Bassig's firearm, which was* ***holstered*** *on his back* (КЛУ). Эксплицированный локатив в данных примерах дополняет и уточняет инкорпорированный;

- глагол может утратить свое первоначальное значение в результате семантического переосмысления, что делает экспликацию инкорпорированного актанта неизбыточной. Подобные примеры зафиксированы в словарях: *to* ***salt*** *clouds with silver iodide –* ***опылять*** *облака йодистым серебром* (Апресян эл.р.);

- изменение коммуникативного ранга участника ситуации (Падучева 2004: 58-59) – участник, который обычно остается «за кадром», эксплицируется в предложении, если представляет интерес для говорящего или пишущего.Так, в валентностной структуре глагола *to headhunt – identify and approach a suitable person employed elsewhere to fill a business position* (Oxford Dictionary Эл.р.) объект (*a suitable person*) обычно остается«за кадром», но в тех случаях, когда он представляет интерес для говорящего или пишущего, происходит его повышение в ранге (Падучева 2004: 59) и экспликация в предложении, где он становится содержательно обязательным, структурно факультативным актантом: *Mosley will* ***headhunt*** *the experts from the UK's customs and tax department and its equivalents in Italy, Germany, Japan and France, according to a report in the Financial Times* (КЛУ);

- еще одной причиной экспликации инкорпорированного актанта может быть наличие атрибута: *Our bosses are* ***bossing****; Germany coach Joachim Loew has* ***coached*** *in Turkey and knows the country well; First-year head coach Alejandro Zea, who has previously****coached****in the Beltway League, looks to continue the building project at Northwood, as the Gladiators have only been a varsity program for three years* (КЛУ). Такие предложения, как показал опрос носителей языка, не воспринимаются как некорректные, поскольку атрибут делает субъект смысловым центром высказывания и позволяет отвлечь внимание от тавтологии.

Таким образом, как показал анализ эмпирического материала, как инкорпорация актантов глагола, так и их последующая экспликация позволяют упростить семантическую и синтаксическую структуру предложения, что является примером действия закона экономии в языке.

**Список использованной литературы**

Ляшевская О. Н.«А ты головой подумай»: о тавтологическом выражении инкорпорированных актантов глагола / О. Н. Ляшевская <http://iling.spb.ru/nord/materia/rusconstr2009/lashevskaja.pdf>

Муравьева И. А. Типология инкорпорации / И. А. Муравьева: Дисс. ... доктора филол. наук. – М., 2004. – 286 с.

Новый большой англо-русский словарь / Ю. Д. Апресян <http://www.classes.ru/dictionary-english-russian-Apresyan-term-3174.htm>

Падучева Е. В.Динамические модели в семантике лексики / Е. В. Падучева. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 608 с.

Oxford Dictionary <http://oxforddictionaries.com>

Список сокращений

БЭС – Большой Энциклопедический Словарь

КЛУ – Корпус Лейпцигского Университета

Эл.р. – электронный ресурс